



Miscellaneous Series No. 6 (2020)

Amended Schedules

to the Agreement on Government Procurement as a result of the Protocol
Amending the Agreement on Government Procurement, done at Geneva on 30
March 2012, entering into force for Switzerland

Geneva, 30 March 2012

[The United Kingdom has not acceded to the Agreement]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign, Commonwealth and Development Affairs
by Command of Her Majesty
October 2020*

CP 304



© Crown copyright 2020

This publication is licensed under the terms of the Open Government Licence v3.0 except where otherwise stated. To view this licence, visit nationalarchives.gov.uk/doc/open-government-licence/version/3

Where we have identified any third party copyright information you will need to obtain permission from the copyright holders concerned.

This publication is available at www.gov.uk/official-documents

Any enquiries regarding this publication should be sent to us at Treaty Section, Foreign, Commonwealth and Development Office, King Charles Street, London, SW1A 2AH

ISBN 978-1-5286-2174-8

CCS1020306530

Printed on paper containing 75% recycled fibre content minimum

Printed in the UK by the APS Group on behalf of the Controller of Her Majesty's Stationery Office

**AMENDED SCHEDULES TO THE AGREEMENT ON GOVERNMENT
PROCUREMENT AS A RESULT OF THE PROTOCOL AMENDING THE
AGREEMENT ON GOVERNMENT PROCUREMENT, DONE AT GENEVA ON 30
MARCH 2012, ENTERING INTO FORCE FOR SWITZERLAND**

FINAL APPENDIX I OFFER OF SWITZERLAND

(La version française fait foi)

ANNEXE 1

Entités du niveau fédéral

Fournitures (spécifiées à l'Annexe 4)	Valeur de seuil: 130 000 DTS
Services (spécifiés à l'Annexe 5)	Valeur de seuil: 130 000 DTS
Services de construction (spécifiés à l'Annexe 6)	Valeur de seuil: 5 000 000 DTS

Liste indicative des entités:

Toute autorité ou unité administrative centralisée et décentralisée de la Confédération au sens du droit public suisse

I. Liste des unités administratives centralisées et décentralisées de l'administration fédérale, conformément à la loi d'organisation de l'administration fédérale du 21 mars 1997 et l'ordonnance y relative (état au 1^{er} novembre 2011)¹:

1. Chancellerie fédérale (ChF):

Chancellerie fédérale (ChF)
Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (PFPDT)

2. Département fédéral des affaires étrangères (DFAE):

2.1 Unités administratives

- Secrétariat général (SG-DFAE)
- Secrétariat d'Etat (SEE)
- Direction politique (DP)
- Direction du droit international public (DDIP)
- Direction du développement et de la coopération (DDC)
- Direction des ressources (DR)
- Direction consulaire (DC)

2.2 Commissions extraparlimentaires de suivi de marché

¹ RS 172.010 et RS 172.010.1
http://www.admin.ch/ch/d/sr/c172_010.html et <http://www.admin.ch/ch/f/rs/1/172.010.1.fr.pdf>.

2.3 Commissions extraparlimentaires politico-sociales

- Commission consultative de la coopération internationale au développement
- Commission suisse pour l'UNESCO

3. Département fédéral de l'intérieur (DFI):

3.1 Unités administratives

- Secrétariat général (SG-DFI)
- Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes (BFEG)
- Office fédéral de la culture (OFC)
- Archives fédérales suisses (AFS)
- Office fédéral de météorologie et de climatologie (MétéoSuisse)
- Office fédéral de la santé publique (OFSP)
- Office fédéral de la statistique (OFS)
- Office fédéral des assurances sociales (OFAS)
- Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (SER)

- Domaine des écoles polytechniques fédérales (domaine des EPF)
- Ecole polytechnique fédérale de Zurich (EPFZ)
- Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL)
- Institut Paul Scherrer (PSI)
- Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (WSL)
- Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et de recherche (EMPA)
- Institut fédéral pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux (EAWAG)
- Musée national suisse (MNS)
- Pro Helvetia
- Swissmedic, Institut suisse des produits thérapeutiques

3.2 Commissions extraparlimentaires de suivi de marché

- Commission de haute surveillance de la prévoyance professionnelle

3.3 Commissions extraparlimentaires politico-sociales

- Commission d'experts pour l'analyse génétique humaine
- Commission des produits radiopharmaceutiques
- Commission des professions médicales
- Commission fédérale d'experts du secret professionnel en matière de recherche médicale
- Commission fédérale de protection contre les radiations et de surveillance de la radioactivité
- Commission fédérale des monuments historiques
- Commission nationale d'éthique dans le domaine de la médecine humaine
- Conseil suisse d'accréditation
- Conseil suisse de la science et de la technologie
- Comité directeur des examens du diplôme fédéral d'inspecteur des denrées alimentaires
- Comité directeur des examens fédéraux de chimiste pour l'analyse des denrées alimentaires
- Commission de supervision des examens d'inspecteur des denrées alimentaires
- Commission d'examen de chiropratique
- Commission d'examen de médecine dentaire
- Commission d'examen humaine
- Commission d'examen de médecine vétérinaire
- Commission d'examen de pharmacie
- Commission de supervision des examens de chimiste pour l'analyse des denrées alimentaires

- Comité national suisse du Codex Alimentarius
- Commission d'experts du fonds de prévention du tabagisme
- Commission d'experts pour l'encouragement du cinéma
- Commission de la Bibliothèque nationale suisse
- Commission de la statistique fédérale
- Commission de surveillance de la Collection Oskar Reinhart Am Römerholz à Winterthour
- Commission des statistiques de l'assurance-accidents
- Commission fédérale contre le racisme
- Commission fédérale de coordination pour les questions familiales
- Commission fédérale de l'alimentation
- Commission fédérale de l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité
- Commission fédérale de la fondation Gottfried Keller
- Commission fédérale de la prévoyance professionnelle
- Commission fédérale des analyses, moyens et appareils
- Commission fédérale des beaux-arts
- Commission fédérale des bourses pour étudiants étrangers
- Commission fédérale des médicaments
- Commission fédérale des prestations générales et des principes
- Commission fédérale du cinéma
- Commission fédérale du design
- Commission fédérale pour l'enfance et la jeunesse
- Commission fédérale pour la prévention du tabagisme
- Commission fédérale pour les affaires spatiales
- Commission fédérale pour les problèmes liés à l'alcool
- Commission fédérale pour les problèmes liés au sida
- Commission fédérale pour les problèmes liés aux drogues
- Commission fédérale pour les questions féminines
- Commission fédérale pour les vaccinations
- Commission pour l'encouragement de l'instruction des jeunes Suisses de l'étranger
- Groupe de travail Influenza

4. Département fédéral de la justice et police (DFJP):

4.1 Unités administratives

- Secrétariat général (SG-DFJP)
- Office fédéral de la justice (OFJ)
- Office fédéral de la police (fedpol)
- Office fédéral des migrations (ODM)
- Office fédéral de métrologie (METAS)
- Service Surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (SCPT)
- Commission nationale de prévention de la torture
- Institut suisse de droit comparé (ISDC)
- Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle (IPI)
- Autorité fédérale de surveillance en matière de révision (ASR)

4.2 Commissions extraparlimentaires de suivi de marché

- Commission fédérale des maisons de jeu (CFMJ)
- Commission arbitrale fédérale pour la gestion de droits d'auteur et de droits voisins

4.3 Commissions extraparlimentaires politico-sociales

- Commission chargée d'examiner les demandes de subventions pour des projets pilotes
- Commission fédérale d'experts en matière de registre de commerce
- Commission fédérale de métrologie
- Commission fédérale en matière de poursuite et de faillite
- Commission fédérale pour les questions de migration

5. Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS)

5.1 Unités administratives

- Secrétariat général (SG-DDPS)
- Service de renseignement de la Confédération (SRC)
- Office de l'auditeur en chef (OAC)
- Groupement Défense
 - (a) Etat-major de l'armée (EM A)
 - (b) Etat-major de conduite de l'armée (EM cond A)
 - (c) Formation supérieure des cadres de l'armée (FSCA) Forces terrestres (FT)
 - (d) Forces aériennes (FA)
 - (e) Base logistique de l'armée (BLA)
 - (f) Base d'aide au commandement (BAC)
- Groupement armasuisse (ar)
 - (a) Office fédéral pour l'acquisition d'armement
 - (b) Office fédéral de topographie (swisstopo)
- Office fédéral de la protection de la population (OFPP)
- Office fédéral du sport (OFSP)

5.2 Commissions extraparlimentaires de suivi de marché

5.3 Commissions extraparlimentaires politico-sociales

- Comité suisse de la protection des biens culturels
- Commission fédérale de médecine militaire et de médecine de catastrophe
- Commission fédérale pour la protection ABC
- Commission fédérale de géologie
- Commission fédérale de surveillance de l'instruction aéronautique préparatoire
- Commission fédérale des ingénieurs géomètres
- Commission de l'armement
- Commission du service militaire sans arme pour raisons de conscience
- Commission fédérale de tir
- Commission fédérale des enquêtes auprès de la jeunesse et des recrues
- Commission fédérale du sport
- Commission pour les engagements militaires de la Suisse en faveur de la promotion internationale de la paix
- Commission télématique

6. Département fédéral des finances (DFF):

6.1 Unités administratives

- Secrétariat général (SG-DFF)
- Secrétariat d'Etat aux questions financières internationales (SFI)
- Administration fédérale des finances (AFF)
- Office fédéral du personnel (OFPER)
- Administration fédérale des contributions (AFC)
- Administration fédérale des douanes (AFD)
- Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication (OFIT)
- Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL)
- Unité de stratégie informatique de la Confédération (USIC)
- Contrôle fédéral des finances (CDF)
- Régie fédérale des alcools (RFA)
- Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers (FINMA)
- Caisse fédérale de pensions PUBLICA

6.2 Commissions extraparlimentaires de suivi de marché

6.3 Commissions extraparlimentaires politico-sociales

- Commission fédérale des produits de construction
- Commission pour les examens fédéraux d'essayers-jurés
- Commission de conciliation selon la loi sur l'égalité
- Commission pour l'harmonisation des impôts directs de la Confédération, des cantons et des communes
- Organe consultatif en matière de TVA

7. Département fédéral de l' conomie (DFE):

7.1 Unités administratives

- Secrétariat général (SG-DFE)
- Surveillance des prix (SPR)
- Secrétariat d'état à l' conomie (SECO)
- Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (OFFT)
- Office fédéral de l'agriculture (OFAG)
- Office vétérinaire fédéral (OVF)
- Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays (OFAE)
- Office fédéral du logement (OFL)
- Suisse tourisme (ST)
- Société suisse de crédit hôtelier (SCH)
- Assurance suisse contre les risques à l'exportation (ASRE)
- Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle (IFFP)

7.2 Commissions extraparlimentaires de suivi de marché

- Commission de la concurrence (COMCO)
- Commission pour la technologie et l'innovation (CTI)

7.3 Commissions extraparlimentaires politico-sociales

- Commission de formation du service vétérinaire
- Conseil de l'organisation du territoire
- Commission de surveillance du fonds de compensation de l'assurance-chômage
- Comité suisse de la FAO
- Commission consultative pour l'agriculture
- Commission d'experts douaniers
- Commission de la politique économique
- Commission des marchés publics Confédération-cantons
- Commission fédérale d'accréditation
- Commission fédérale de la consommation
- Commission fédérale de la formation professionnelle
- Commission fédérale de maturité professionnelle
- Commission fédérale des appellations d'origine et des indications géographiques
- Commission fédérale des écoles supérieures
- Commission fédérale des hautes écoles spécialisées
- Commission fédérale du logement
- Commission fédérale du travail
- Commission fédérale pour les affaires relatives à la Convention sur la conservation des espèces
- Commission fédérale pour les expériences sur animaux
- Commission fédérale pour les responsables de la formation professionnelle
- Commission fédérale tripartite pour les affaires de l'OIT

- Commission pour les aménagements d'étables
- Commission tripartite fédérale pour les mesures d'accompagnement à la libre circulation des personnes
- Conseil de la recherche agronomique
- Forum PME
- Office fédéral de conciliation en matière de conflits collectifs du travail

8. Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC):

8.1 Unités administratives

- Secrétariat général (SG-DETEC)
- Office fédéral des transports (OFT)
- Office fédéral de l'aviation civile (OFAC)
- Office fédéral de l'énergie (OFEN)
- Office fédéral des routes (OFROU)
- Office fédéral de la communication (OFCOM)
- Office fédéral de l'environnement (OFEV)
- Office fédéral du développement territorial (ARE)
- Inspection fédérale de la sécurité nucléaire (IFSN)

8.2 Commissions extraparlimentaires de suivi de marché

- Commission fédérale de la communication (ComCom)
- Commission fédérale de l'électricité (EiCom)
- Autorité indépendante d'examen des plaintes en matière de radio-télévision (AIEP)
- Commission d'arbitrage dans le domaine des chemins de fer (CACF)
- Commission Offices de poste

8.3 Commissions extraparlimentaires politico-sociales

- Commission d'experts en écotoxicologie
- Commission fédérale d'experts pour la sécurité biologique
- Commission fédérale d'éthique pour la biotechnologie dans le domaine non humain
- Commission fédérale de sécurité nucléaire
- Commission fédérale pour la protection de la nature et du paysage
- Commission fédérale pour la recherche énergétique
- Commission pour la gestion des déchets radioactifs
- Commission pour les conditions de raccordement des énergies renouvelables
- Service d'enquête suisse sur les accidents
- Commission fédérale du Parc national
- Commission administrative du Fonds de sécurité routière
- Commission d'experts pour la taxe d'incitation sur les COV
- Commission de la recherche en matière de routes
- Commission fédérale de l'hygiène de l'air
- Commission fédérale de la loi sur la durée du travail
- Commission fédérale pour la lutte contre le bruit
- Plate-forme nationale "Dangers naturels"

II. Entités relevant des autorités judiciaires fédérales et des autorités de poursuite pénale fédérales:

1. Tribunal fédéral
2. Tribunal pénal fédéral
3. Tribunal administratif fédéral
4. Tribunal fédéral des brevets
5. Ministère public de la Confédération (MPC)

III. Entités relevant de l'Assemblée fédérale:

1. Le Conseil national
2. Le Conseil des Etats
3. Les services de l'Assemblée fédérale

ANNEXE 2

*Entités des gouvernements sous-centraux**

Fournitures (spécifiées à l'Annexe 4)	Valeur de seuil:	200 000 DTS
Services (spécifiés à l'Annexe 5)	Valeur de seuil:	200 000 DTS
Services de construction (spécifiés à l'Annexe 6)	Valeur de seuil:	5 000 000 DTS

1. Toute autorité ou unité administrative centralisée et décentralisée du niveau cantonal, au sens du droit public cantonal.
2. Toute autorité ou unité administrative centralisée et décentralisée du niveau des districts et des communes au sens du droit public cantonal et communal.

Liste des cantons suisses:

Appenzell (Rhodes Intérieures/Extérieures)

Argovie

Bâle (Ville/Campagne)

Berne

Fribourg

Glaris

Genève

Grisons

Jura

Neuchâtel

Lucerne

Schaffhouse

Schwyz

Soleure

St Gall

Tessin

Thurgovie

Vaud

* C'est-à-dire les gouvernements cantonaux selon la terminologie suisse.

Valais

Unterwald (Nidwald/Obwald)

Uri

Zoug

Zurich

Note relative à l'Annexe 2

A titre de clarification, il est précisé que la notion d'unité décentralisée aux niveaux cantonal et communal comprend les organismes de droit public établis aux niveaux des cantons, des districts et des communes n'ayant pas un caractère commercial ou industriel.

ANNEXE 3

Toutes les autres entités qui passent des marchés conformément aux dispositions du présent Accord

Fournitures (spécifiées à l'Annexe 4)	Valeur de seuil:	400 000 DTS
Services (spécifiés à l'Annexe 5)	Valeur de seuil:	400 000 DTS
Services de construction (spécifiés à l'Annexe 6)	Valeur de seuil:	5 000 000 DTS

Les entités adjudicatrices qui sont des pouvoirs publics¹ ou des entreprises publiques² et qui exercent au moins une des activités suivantes:

1. la mise à disposition ou l'exploitation de réseaux fixes destinés à fournir un service au public dans le domaine de la production, du transport ou de la distribution d'eau potable ou l'alimentation de ces réseaux en eau potable (spécifiés sous titre I);
2. la mise à disposition ou l'exploitation de réseaux fixes destinés à fournir un service au public dans le domaine de la production, du transport ou de la distribution d'électricité ou l'alimentation de ces réseaux en électricité (spécifiés sous titre II);
3. l'exploitation de réseaux destinés à fournir un service au public dans le domaine du transport par chemin de fer urbain, systèmes automatiques, tramway, trolleybus, autobus ou câble (spécifiés sous titre III);
4. l'exploitation d'une aire géographique dans le but de mettre à la disposition des transporteurs aériens des aéroports ou d'autres terminaux de transport (spécifiés sous titre IV);
5. l'exploitation d'une aire géographique dans le but de mettre à la disposition des transporteurs fluviaux des ports intérieurs ou d'autre terminaux de transport (spécifiés sous titre V);
6. la mise à disposition de services postaux (spécifiés sous titre VI).

I. Production, transport ou distribution d'eau potable

¹ Pouvoir public: L'Etat, les collectivités territoriales, les organismes de droit public, les associations formées par une ou plusieurs de ces collectivités ou de ces organismes de droit public. Est considéré comme un organisme de droit public tout organisme:

- créé pour satisfaire spécifiquement des besoins d'intérêt général ayant un caractère autre qu'industriel ou commercial,
- doté d'une personnalité juridique, et
- dont soit l'activité est financée majoritairement par l'Etat, les collectivités territoriales ou d'autres organismes de droit public, soit la gestion est soumise à un contrôle par ces derniers, soit l'organe d'administration, de direction ou de surveillance est composé de membres dont plus de la moitié est désignée par l'Etat, les collectivités territoriales ou d'autres organismes de droit public.

² Entreprise publique: Toute entreprise sur laquelle les pouvoirs publics peuvent exercer directement ou indirectement une influence dominante du fait de la propriété, de la participation financière ou des règles qui la régissent. L'influence dominante est présumée lorsque les pouvoirs publics, directement ou indirectement, à l'égard de l'entreprise:

- détiennent la majorité du capital souscrit de l'entreprise, ou
- disposent de la majorité des voix attachées aux parts émises par l'entreprise, ou
- peuvent désigner plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance de l'entreprise.

Pouvoirs publics ou entreprises publiques de production, de transport et de distribution d'eau potable. Ces pouvoirs publics et entreprises publiques opèrent conformément à la législation cantonale ou locale, ou encore par le biais d'accords individuels respectant ladite législation.

Par exemple:

- Wasserverbund Region Bern AG
- Hardwasser AG

II. Production, transport ou distribution d'électricité

Pouvoirs publics ou entreprises publiques de transport et de distribution d'électricité auxquels le droit d'expropriation peut être accordé conformément à la "loi fédérale du 24 juin 1902 concernant les installations électriques à faible et à fort courant".³

Pouvoirs publics ou entreprises publiques de production d'électricité conformément à la "loi fédérale du 22 décembre 1916 sur l'utilisation des forces hydrauliques"⁴ et à la "loi fédérale du 21 mars 2003 sur l'énergie nucléaire".⁵

Par exemple:

- Forces motrices bernoises Energie SA
- Axpo SA

III. Transport par chemin de fer urbain, par tramway, par systèmes automatiques, par trolleybus, par autobus ou par câble

Pouvoirs publics ou entreprises publiques exploitant des tramways au sens de l'article 1, 2ième alinéa, de la "loi fédérale du 20 décembre 1957 sur les chemins de fer".⁶

Pouvoirs publics ou entreprises publiques offrant des services de transport public au sens de l'article 6 de la "loi fédérale du 20 mars 2009 sur le transport de voyageurs".⁷

Par exemple:

- Transports publics genevois
- Verkehrsbetriebe Zürich

IV. Aéroports

Pouvoirs publics ou entreprises publiques exploitant des aéroports en vertu d'une concession au sens de l'article 36a de la "loi fédérale du 21 décembre 1948 sur l'aviation".⁸

Par exemple:

- Flughafen Zürich-Kloten

³ RS 734.0.

⁴ RS 721.80.

⁵ RS 732.1.

⁶ RS 742.101.

⁷ RS 745.1.

⁸ RS 748.0.

- Aéroport de Genève-Cointrin
- Aérodrome civil de Sion

V. Ports intérieurs

Ports Rhénans Suisses: Accord intitulé "Staatsvertrag über die Zusammenlegung der Rheinschiffahrtsgesellschaft Basel und der Rheinhäfen des Kantons Basel-Landschaft zu einer Anstalt öffentlichen Rechts mit eigener Rechtspersönlichkeit unter dem Namen "Schweizerische Rheinhäfen" du 13./20. Juin 2006.⁹

VI. Services postaux

Pouvoirs publics ou entreprises publiques qui fournissent des services postaux mais uniquement pour les activités pour lesquelles ils disposent d'un droit exclusif (service réservé au sens de la loi fédérale sur la poste).¹⁰

Notes relatives à l'Annexe 3

Le présent Accord ne couvre pas:

1. les marchés que les entités adjudicatrices passent à des fins autres que la poursuite de leurs activités décrites dans cette Annexe ou pour la poursuite de ces activités en dehors de Suisse;
2. les marchés passés par les entités adjudicatrices poursuivant une activité décrite dans la présente Annexe lorsque cette activité est exposée à la pleine concurrence du marché.

⁹ SGS 421.1.

¹⁰ RS 783.0.

ANNEXE 4

Biens

Cet Accord couvre les marchés publics passés pour tous les biens achetés par les entités figurant dans les Annexes 1 à 3, à moins que l'Accord n'en dispose autrement.

Liste des matériels de la défense et de la sécurité couverts par l'Accord¹:

Pour les marchés passés par le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports² et par d'autres entités en charge de la défense et de la sécurité, telles que l'Administration fédérale des douanes en ce qui concerne l'équipement des gardes frontière et des douaniers, les biens suivants sont couverts par l'Accord:

Chapitre 25:

Sel; soufre; terres et pierres; plâtres; chaux et ciments

Chapitre 26:

Minerais, scories et cendres

Chapitre 27:

Combustibles minéraux, huiles minérales et produits de leur distillation; matières bitumineuses; cires minérales

Chapitre 28:

Produits chimiques inorganiques; composés inorganiques ou organiques de métaux précieux, d'éléments radioactifs, de métaux des terres rares d'isotopes

Chapitre 29:

Produits chimiques organiques

Chapitre 30:

Produits pharmaceutiques

Chapitre 31:

Engrais

Chapitre 32:

Extraits tannants ou tinctoriaux; tanins et leurs dérivés; pigments et autres matières colorantes, peintures et vernis, mastics, encres

Chapitre 33:

Huiles essentielles et résinoïdes; produits de parfumerie ou de toilette préparés et préparation cosmétiques

Chapitre 34:

Savons, agents de surface organiques, préparations pour lessives, préparations lubrifiantes, cires artificielles, cires préparées, produits d'entretien, bougies et articles similaires, pâtes à modeler, "cires pour l'art dentaire" et compositions pour l'art dentaire à base de plâtre

Chapitre 35:

Matières albuminoïdes; produits à base d'amidons ou de féculés modifiés; colles; enzymes

¹ Les positions tarifaires désignées par la Suisse sont celles du Système harmonisé tel que défini par la «Convention internationale du 14 juin 1983 sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises». Cette Convention est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1988 en Suisse (RS 0.632.11).

² À l'exception de l'Office fédéral de topographie (swissstopo) et de l'Office fédéral du sport (OFSP).

Chapitre 36:
Poudres et explosifs; articles de pyrotechnie; allumettes; alliages pyrophoriques; matières inflammables

Chapitre 37:
Produits photographiques et cinématographiques

Chapitre 38:
Produits divers des industries chimiques

Chapitre 39:
Matières plastiques et ouvrages en ces matières

Chapitre 40:
Caoutchouc et ouvrages en caoutchouc

Chapitre 41:
Peaux (autres que les pelleteries) et cuirs

Chapitre 42:
Ouvrages en cuir; articles de bourrellerie ou de sellerie; articles de voyage, sacs à main et contenants similaires; ouvrages en boyaux

Chapitre 43:
Pelleteries et fourrures, pelleteries factices

Chapitre 44:
Bois, charbon de bois et ouvrages en bois

Chapitre 45:
Liège et ouvrages en liège

Chapitre 46:
Ouvrages de sparterie ou de vannerie

Chapitre 47:
Pâtes de bois ou d'autres matières fibreuses cellulosiques; papier ou carton à recycler (déchets et rebuts); papier et ses applications

Chapitre 48:
Papiers et cartons; ouvrages en pâte de cellulose, en papier ou en carton

Chapitre 49:
Produits de l'édition, de la presse ou des autres industries graphiques; textes manuscrits ou dactylographiés et plans

Chapitre 50:
Soie

Chapitre 51:
Laine, poils fins ou grossiers; fils et tissus de crin

Chapitre 52:
Coton

Chapitre 53:
Autres fibres textiles végétales; fils de papier et tissus de fils de papier

Chapitre 54:
Filaments synthétiques ou artificiels à l'exception de:

5407: Tissus de fils de filaments synthétiques

5408: Tissus de fils de filaments artificiels

Chapitre 55:

Fibres synthétiques ou artificielles discontinues à l'exception de:

5511 - 5516: Fils et tissus de fibres synthétiques ou artificielles discontinues

Chapitre 56:

Ouates, feutres et nontissés; fils spéciaux; ficelles, cordes et cordages; articles de corderie à l'exception de:

5608: Filets à mailles nouées, en nappes ou en pièces, obtenus à partir de ficelles, cordes ou cordages; filets confectionnés pour la pêche et autres filets confectionnés, en matières textiles

Chapitre 57:

Tapis et autres revêtements de sol en matières textiles

Chapitre 58:

Tissus spéciaux; surfaces textiles touffetées; dentelles; tapisseries; passementeries; broderies

Chapitre 60:

Etoffes de bonneterie

Chapitre 61:

Vêtements et accessoires du vêtement, en bonneterie

Chapitre 62:

Vêtements et accessoires du vêtement, autre qu'en bonneterie

Chapitre 63:

Autres articles textiles confectionnés; assortiments; friperie et chiffons

Chapitre 64:

Chaussures, guêtres et articles analogues; parties de ces objets

Chapitre 65:

Coiffures et parties de coiffures

Chapitre 66:

Parapluies, ombrelles, parasols, cannes, cannes-sièges, fouets, cravaches et leurs parties

Chapitre 67:

Plumes et duvet apprêtés et articles en plumes ou en duvet; fleurs artificielles; ouvrages en cheveux

Chapitre 68:

Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica ou matières analogues

Chapitre 69:

Produits céramiques

Chapitre 70:

Verre et ouvrages en verre

Chapitre 71:

Perles fines ou de culture, pierres gemmes ou similaires, métaux précieux, plaqués ou doublés de métaux précieux et ouvrages en ces matières; bijouterie de fantaisie; monnaies

Chapitre 72:

Fonte, fer et acier

Chapitre 73:

Ouvrages en fonte, fer ou acier

Chapitre 74:

Cuivre et ouvrages en cuivre

Chapitre 75:

Nickel et ouvrages en nickel

Chapitre 76:

Aluminium et ouvrages en aluminium

Chapitre 78:

Plomb et ouvrages en plomb

Chapitre 79:

Zinc et ouvrages en zinc

Chapitre 80:

Étain et ouvrages en étain

Chapitre 81:

Autres métaux communs; cermets; ouvrages en ces matières

Chapitre 82:

Outils et outillage; articles de coutellerie et couverts de table, en métaux communs; parties de ces articles en métaux communs

Chapitre 83:

Ouvrages divers en métaux communs

Chapitre 84:

Réacteurs nucléaires, chaudières, machines, appareils et engins mécaniques; parties de ces machines ou appareils à l'exception de:

84.71: Machines automatiques de traitement de l'information et leurs unités; lecteurs magnétiques ou optiques, machines de mise d'informations sur support sous forme codée et machines de traitement de ces informations, non dénommés ni compris ailleurs

Chapitre 85:

Machines, appareils et matériels électriques et leurs parties; appareils d'enregistrement ou de reproduction du son, appareils d'enregistrement ou de reproduction des images et du son en télévision, et parties et accessoires de ces appareils dont uniquement:

85.10: Rasoirs, tondeuses et appareils à épiler, etc.

85.16: Chauffe-eau et thermoplongeurs électriques, etc.

85.37: Tableaux, panneaux, consoles, pupitres, armoires et autres supports, etc.

85.38: Parties destinées aux appareils des nos 8535, 8536 ou 8537, etc.

85.39: Lampes et tubes électriques à incandescence, etc.

85.40: Lampes, tubes et valves électroniques à cathode chaude, etc.

Chapitre 86:

Véhicules et matériel pour voies ferrées ou similaires et leurs parties; appareils mécaniques (y compris électromécaniques) de signalisation pour voies de communication

Chapitre 87:

Voitures automobiles, tracteurs, cycles et autres véhicules terrestres, leurs parties et accessoires à l'exception de:

87.05: Véhicules automobiles à usages spéciaux (dépanneuses, camions-grues, voitures de lutte contre l'incendie, camions-bétonnières, voitures balayeuses, voitures épanduses, voitures-ateliers, voitures radiologiques, par exemple), etc.

87.08: Parties et accessoires des véhicules automobiles des nos 87.01 à 87.05, etc.

87.10: Chars et automobiles blindées de combat, armés ou non; leurs parties, etc.

Chapitre 89:

Navigation maritime ou fluviale

Chapitre 90:

Instruments et appareils d'optique, de photographie ou de cinématographie, de mesure, de contrôle ou de précision; instruments et appareils médico chirurgicaux; parties et accessoires de ces instruments ou appareils à l'exception de:

9014: Boussoles, y compris les compas de navigation, etc.

9015: Instruments et appareils de géodésie, de topographie, etc.

9027: Instruments et appareils pour analyses physiques ou chimiques, etc.

9030: Oscilloscopes, etc.

Chapitre 91:

Horlogerie

Chapitre 92:

Instruments de musique; parties et accessoires de ces instruments

Chapitre 94:

Meubles; mobilier médico-chirurgical; articles de literie et similaires; appareils d'éclairage non dénommés ni compris ailleurs; lampes-réclames, enseignes lumineuses, plaques indicatrices lumineuses et articles similaires; constructions préfabriquées

Chapitre 95:

Jouets, jeux, articles pour divertissements ou pour sports, leurs parties et accessoires

Chapitre 96:

Ouvrages divers

Chapitre 97:

Objets d'art, de collection ou d'antiquité

ANNEXE 5

Services

Les services suivants qui figurent dans la Classification sectorielle des services reproduite dans le document MTN.GNS/W/120 sont couverts:

Objet	Numéros de référence CPC prov. (Classification centrale des produits provisoire)
Services d'entretien et de réparation	6112, 6122, 633, 886
Services d'hôtellerie et autres services d'hébergement analogue	641
Services de restauration et de vente de boissons à consommer sur place	642, 643
Services de transport terrestre, y compris les services de véhicules blindés et les services de courrier, à l'exclusion des transports de courrier	712 (sauf 71235) 7512, 87304
Services de transport aérien: transport de voyageurs et de marchandises, à l'exclusion des transports de courrier	73 (sauf 7321)
Transport de courrier par transport terrestre (à l'exclusion des services de transport ferroviaire) et par air	71235, 7321
Services d'agences de voyages et d'organismes touristiques	7471
Services de télécommunications	752
Services financiers:	partie de 81
a) services d'assurances	812, 814
b) services bancaires et d'investissement*	
Services immobiliers à forfait ou sous contrat	822
Services de location simple ou en crédit-bail de machines et de matériel, sans opérateur	83106-83109
Services de location simple ou en crédit-bail d'articles personnels et domestiques	partie de 832
Services informatiques et services connexes	84
Services de conseils en matière de droit du pays d'origine et de droit international public	partie de 861
Services comptables, d'audit et de tenue de livres	862

* A l'exclusion des marchés des services financiers relatifs à l'émission, à l'achat, à la vente et au transfert de titres ou d'autres instruments financiers, ainsi que des services fournis par des banques centrales.

Services de conseil fiscal	863
Services d'études de marché et de sondages	864
Services de conseil en gestion et services connexes	865, 866**
Services d'architecture; services d'ingénierie et services intégrés d'ingénierie; services d'aménagement urbain et d'architecture paysagère; services connexes de consultations scientifiques et techniques; services d'essais et d'analyses techniques	867
Services de publicité	871
Services de nettoyage de bâtiments et services de gestion de propriétés	874, 82201-82206
Services de conditionnement	876
Services de conseil annexes à la sylviculture	partie de 8814
Services de publication et d'impression sur la base d'une redevance ou sur une base contractuelle	88442
Services de voirie et d'enlèvement des ordures: services d'assainissement et services analogues	94

Notes relatives à l'Annexe 5

1. Sans préjudice des engagements pris par la Suisse au titre de l'Accord général sur le commerce de services (AGCS) de l'OMC, les engagements dans le domaine des services de ce présent Accord sont sous réserve des limitations et conditions concernant l'accès aux marchés et le traitement national spécifiés dans la liste d'engagements de la Suisse au titre de l'AGCS.
2. La Suisse n'étendra pas le bénéfice des dispositions du présent Accord aux services et aux fournisseurs de services des Parties qui n'incluent pas, dans leurs propres listes, des marchés de services passés par les entités mentionnées aux Annexes 1 à 3 tant que la Suisse n'aura pas constaté que les Parties concernées assurent aux entreprises suisses un accès comparable et effectif aux marchés considérés.
3. Le présent Accord ne couvre pas les marchés visant l'achat, le développement, la production ou la coproduction d'éléments de programmes par des organismes de radiodiffusion et aux marchés concernant les temps de diffusion.

** A l'exclusion des services d'arbitrage et de conciliation.

ANNEXE 6

Services de Construction

Définition:

Un contrat de services de construction est un contrat qui a pour objectif la réalisation, par quelque moyen que ce soit, de travaux de construction d'ouvrages de génie civil ou de bâtiments, au sens de la division 51 de la Classification centrale de produits (CPC).

Liste de tous les services relevant de la division 51 de la CPC:

Travaux de préparation des sites et chantiers de construction	511
Travaux de construction de bâtiments	512
Travaux de construction d'ouvrages de génie civil	513
Assemblage et construction d'ouvrages préfabriqués	514
Travaux d'entreprises de construction spécialisées	515
Travaux de pose d'installations	516
Travaux d'achèvement et de finition des bâtiments	517
Autres services	518

Notes relatives à l'Annexe 6

1. Sans préjudice des engagements pris par la Suisse au titre de l'Accord général sur le commerce de services (AGCS) de l'OMC, les engagements dans le domaine des services de ce présent Accord sont sous réserve des limitations et conditions concernant l'accès aux marchés et le traitement national spécifiés dans la liste d'engagements de la Suisse au titre de l'AGCS.

2. La Suisse n'étendra pas le bénéfice des dispositions du présent Accord aux services et aux fournisseurs de services des Parties qui n'incluent pas, dans leurs propres listes, des marchés de services passés par les entités mentionnées aux Annexes 1 à 3 tant que la Suisse n'aura pas constaté que les Parties concernées assurent aux entreprises suisses un accès comparable et effectif aux marchés considérés.

ANNEXE 7

Notes générales et dérogations aux dispositions de l'article IV

A) Dérogations spécifiques par pays

1. La Suisse n'étendra pas le bénéfice des dispositions du présent Accord:

- en ce qui concerne les marchés passés par les entités mentionnées au chiffre 2 de l'Annexe 2 à tous les membres de l'AMP, à l'exception de ceux de l'Union Européenne, des membres de l'Association Européenne de Libre-Echange (AELE) et de l'Arménie;
- en ce qui concerne les marchés passés par les entités mentionnées à l'Annexe 3 dans les secteurs suivants:
 - (a) eau: aux fournisseurs de produits et de services du Canada, des Etats-Unis d'Amérique et du Singapour;
 - (b) électricité: aux fournisseurs de produits et de services du Canada, du Japon et du Singapour;
 - (c) aéroports: aux fournisseurs de produits et de services du Canada, de la Corée et des Etats-Unis d'Amérique;
 - (d) ports: aux fournisseurs de produits et de services du Canada;
 - (e) transports urbains: aux fournisseurs de produits et de services du Canada, d'Israël, du Japon et des Etats-Unis d'Amérique;

tant qu'elle n'aura pas constaté que les Parties concernées assurent aux entreprises suisses un accès comparable et effectif aux marchés considérés.

2. Les dispositions de l'article XVIII ne sont pas applicables aux fournisseurs de produits et de services des pays suivants:

- Israël et Corée en ce qui concerne les recours intentés contre l'adjudication de marchés par les organismes mentionnés dans la note relative à l'Annexe 2, tant que la Suisse n'a pas constaté que ces pays ont complété la liste des entités des gouvernements sous-centraux;
- Japon, Corée et Etats-Unis d'Amérique en ce qui concerne les recours intentés contre l'adjudication de marchés à un fournisseur de produits ou de services d'autres Parties au présent Accord, lorsque ledit fournisseur est une entreprise petite ou moyenne au sens du droit suisse, tant que la Suisse n'aura pas constaté que ces pays n'appliquent plus de mesures discriminatoires pour favoriser certaines petites entreprises nationales ou certaines entreprises nationales détenues par les minorités;
- Israël, Japon et Corée en ce qui concerne les recours intentés contre l'adjudication par des entités suisses de marchés dont la valeur est inférieure au seuil appliqué à la même catégorie de marchés par lesdites Parties.

3. Tant que la Suisse n'aura pas constaté que les Parties concernées assurent l'accès de leurs marchés aux fournisseurs suisses de produits et de services suisses, elle n'étendra pas le bénéfice des dispositions du présent Accord aux fournisseurs de produits et de services des pays suivants:

- Canada, en ce qui concerne les marchés portant sur les produits relevant du n°58 de la FSC (matériel de communications, matériel de détection des radiations et d'émission de rayonnement cohérent) et Etats-Unis d'Amérique en ce qui concerne les équipements de contrôle du trafic aérien;
- Corée et Israël en ce qui concerne les marchés passés par les entités énumérées à l'Annexe 3, chiffre 2 pour les produits relevant des n°8504, 8535, 8537 et 8544 du SH (transformateurs électriques, prises de courant, interrupteurs et câbles isolés); Israël, en ce qui concerne les produits relevant des n°85012099, 85015299, 85015199, 85015290, 85014099, 85015390, 8504, 8535, 8536, 8537 et 8544 du SH.

B) Dérogations générales

Le présent Accord ne couvre pas:

1. les prestations exécutées par un adjudicateur en interne ou par des adjudicateurs distincts dotés de la personnalité juridique;
2. les achats de biens et de services qui ne peuvent être effectués qu'auprès d'organisations disposant d'un droit exclusif octroyé en vertu de dispositions législatives, réglementaires ou administratives publiées (par exemple pour l'achat d'eau potable, d'énergie, etc.).

C) Notes explicatives

1. La Suisse comprend qu'en vertu de l'article II, lit a), ch. 2 a) ii, le présent Accord ne couvre pas les placements des fonds des assurés effectués par des organisations de droit public telles que des assurances de droit public et des caisses de pension de droit public.
2. Quelles que soient leurs activités, les autorités et unités administratives centralisées et décentralisées sont soumises uniquement aux règles des Annexes 1 ou 2. Quelles que soient leurs activités, les pouvoirs publics et entreprises publiques de l'Annexe 3 ne sont pas soumis aux règles de l'Annexe 1 et 2.

ATTACHMENT C

SWITZERLAND'S TERMS OF THE UNITED KINGDOM'S ACCESSION TO THE AGREEMENT ON GOVERNMENT IN ITS OWN RIGHT¹⁴

1. Upon the United Kingdom's accession to the Agreement on Government Procurement in its own right and, in addition, the entry into force for Switzerland of the Protocol Amending the Agreement on Government Procurement, done at Geneva on 30 March 2012, line 1 of Note 1 of section A ("Dérogations spécifiques par pays") of Annex 7 to Appendix I of Switzerland under the amended Agreement shall read as follows¹⁵:

"- en ce qui concerne les marchés passés par les entités mentionnées au chiffre 2 de l'Annexe 2 à tous les membres de l'AMP, à l'exception de ceux de l'Union Européenne, des membres de l'Association Européenne de Libre-Echange (AELE), de l'Arménie et du Royaume-Uni. "

¹⁴ Switzerland's terms of the United Kingdom's accession to the Agreement on Government Procurement in its own right are subject to Switzerland's relevant internal procedures. In case the Government Procurement Agreement enters into force for the United Kingdom before the Protocol Amending the Agreement on Government Procurement, done at Geneva on 30 March 2012, enters into force for Switzerland, Switzerland's Appendix I Annexes to the 1994 Agreement shall apply as between the United Kingdom and Switzerland. For purposes of clarity, Switzerland will extend the benefits of the provisions of the Government Procurement Agreement to the United Kingdom for procurement by authorities and bodies governed by public law at the district and communal level.

¹⁵ In French only.

**AMENDED SCHEDULES TO THE AGREEMENT ON GOVERNMENT PROCUREMENT AS A
RESULT OF THE PROTOCOL AMENDING THE AGREEMENT ON GOVERNMENT
PROCUREMENT, DONE AT GENEVA ON 30 MARCH 2012, ENTERING INTO FORCE FOR
SWITZERLAND**

English Language version. Authentic is in the French Language.

Switzerland *

ANNEX 1

Central Government Entities

Thresholds:

Goods	SDR 130,000
Services	SDR 130,000
Construction Services	SDR 5,000,000

List of Entities:

All centralised and decentralised authorities or administrative units of the Swiss Confederation under Swiss public law.

1 List of centralised and decentralised units of the Federal Administration, in accordance with the Federal Act of 21 March 1997 on the Organisation of the Government and the Administration and the relevant ordinance (status as of 1 November 2011)¹:

A1 - Note 1

1 Federal Chancellery (FCh):

1 Federal Chancellery (FCh)

2 Federal Data Protection and Information Commissioner (FDPIC)

2 Federal Department of Foreign Affairs (FDFA)

1 Administrative units

1 General Secretariat (GS-FDFA)

2 State Secretariat (STS)

3 Directorate of Political Affairs (DP)

4 Directorate of Public International Law (DIL)

5 Swiss Agency for Development Cooperation (SDC)

6 Directorate of Corporate Resources (DCR)

7 Consular Directorate (CD)

- 2 Market-oriented extra-parliamentary commissions**
- 3 Socially-oriented extra-parliamentary commissions**
 - 1 Advisory Commission on International Development Cooperation**
 - 2 Swiss National Commission for UNESCO**
- 3 Federal Department of Home Affairs (FDHA)**
 - 1 Administrative units**
 - 1 General Secretariat (GS-FDHA)**
 - 2 Federal Office for Gender Equality (FOGE)**
 - 3 Federal Office of Culture (FOC)**
 - 4 Swiss Federal Archives (SFA)**
 - 5 Federal Office of Meteorology and Climatology (MeteoSwiss)**
 - 6 Federal Office of Public Health (FOPH)**
 - 7 Federal Statistical Office (FSO)**
 - 8 Federal Social Insurance Office (FSIO)**
 - 9 State Secretariat for Education and Research (SER)**
 - 10 Domain of the Swiss Federal Institutes of Technology (ETH Domain)**
 - 11 Federal Institute of Technology Zurich (ETHZ)**
 - 12 Federal Institute of Technology Lausanne (EPFL)**
 - 13 Paul Scherrer Institute (PSI)**
 - 14 WSL Institute for Snow and Avalanche Research)**
 - 15 Swiss Federal Laboratories for Materials Testing and Research (EMPA)**
 - 16 Swiss Federal Institute of Aquatic Science and Technology (EAWAG)**
 - 17 Swiss National Museum (SNM)**
 - 18 Pro Helvetia**
 - 19 Swissmedic, Swiss Agency for Therapeutic Products**
 - 2 Market-oriented extra-parliamentary commissions**
 - 1 Supervisory Commission for Occupational Benefits**
 - 3 Socially-oriented extra-parliamentary commissions**
 - 1 Expert Commission for Human Genetic Testing**

- 2** Commission for Radiopharmaceutical Products
- 3** Commission for Medical Professions
- 4** Federal Expert Commission on Professional Confidentiality in Medical Research
- 5** Federal Commission on Radiation Protection and Radioactivity Monitoring
- 6** Federal Commission for Monument Preservation
- 7** National Advisory Commission on Biomedical Ethics
- 8** Swiss Accreditation Board
- 9** Swiss Science and Technology Council
- 10** Steering Committee for Federal Food Inspector Examinations
- 11** Steering Committee for Federal Food Chemist Examinations
- 12** Supervisory Commission for Food Inspector Examinations
- 13** Examination Board for Chiropractic
- 14** Examination Board for Dental Medicine
- 15** Examination Board for Human Medicine
- 16** Examination Board for Veterinary Medicine
- 17** Examination Board for Pharmacy
- 18** Supervisory Commission for Food Chemist Examinations
- 19** Swiss National Committee on the Codex Alimentarius
- 20** Expert Commission for the Tobacco Control Fund
- 21** Expert Commission on Film Promotion
- 22** Commission for the Swiss National Library
- 23** Federal Statistics Committee
- 24** Supervisory Commission for the Oskar Reinhart Collection Am Römerholz Winterthur
- 25** Commission for Accident Insurance Statistics
- 26** Federal Commission against Racism
- 27** Federal Coordination Commission for Family Affairs
- 28** Federal Commission for Nutrition
- 29** Federal Commission for the Old-Age, Survivors' and Invalidity Insurance
- 30** Federal Commission for the Gottfried Keller Foundation

- 31** Federal Commission for Occupational Benefits Provision
- 32** Federal Commission for Analyses, moyens et appareils
- 33** Federal Commission for the Arts
- 34** Federal Commission for Scholarships for Foreign Students
- 35** Federal Medicines Commission
- 36** Federal Medical Services Commission
- 37** Federal Film Commission
- 38** Federal Design Commission
- 39** Federal Commission for Child and Youth Affairs
- 40** Federal Commission for Tobacco Control
- 41** Federal Space Affairs Commission
- 42** Federal Commission for Alcohol-related Issues
- 43** Federal Commission for AIDS-related Issues
- 44** Federal Commission for Drug-related Issues
- 45** Federal Commission for Women's Issues
- 46** Federal Commission for Vaccination
- 47** Commission for the Promotion of Education for Young Swiss Abroad
- 48** Working Group on Influenza
- 4** Federal Department of Justice and Police (FDJP)
 - 1** Administrative units
 - 1** General Secretariat (GS-FDJP)
 - 2** Federal Office of Justice (FOJ)
 - 3** Federal Office of Police (fedpol)
 - 4** Federal Office for Migration (FOM)
 - 5** Federal Office of Metrology (METAS)
 - 6** Post and Telecommunications Surveillance Service
 - 7** National Commission for the Prevention of Torture
 - 8** Swiss Institute of Comparative Law (SICL)
 - 9** Federal Institute of Intellectual Property (IIP)
 - 10** Federal Audit Oversight Authority (FAOA)
 - 2** Market-oriented extra-parliamentary commissions
 - 1** Federal Gaming Board
 - 2** Federal Arbitration Commission for the Exploitation of Copyrights and Related Rights

3 Socially-oriented extra-parliamentary commissions

- 1 Expert Commission for the Appraisal of Pilot Scheme Subsidy Requests
- 2 Federal Commercial Registry Commission
- 3 Federal Commission of Metrology
- 4 Federal Commission on Debt Collection
- 5 Federal Commission on Migration

5 Federal Department of Defence, Civil Protection and Sport (DDPS) A4 - Note 2

1 Administrative units

- 1 General Secretariat (GS-DDPS)
- 2 Federal Intelligence Service (FIS)
- 3 Office of the Armed Forces Attorney General (OAFAG)

4 Defence Sector

- 1 Armed Forces Staff (AFS)
- 2 Armed Forces Joint Staff (AFJS)
- 3 Armed Forces College (AFC) Land Forces (LF)
- 4 Air Force (SAF)
- 5 Armed Forces Logistics Organisation (AFLO)
- 6 Armed Forces Command Support Organisation (AFCSO)

5 armasuisse Group (ar)

- 1 Federal Office for Defence Procurement
- 2 Federal Office of Topography (swisstopo) A4 - Note 2

6 Federal Office for Civil Protection (FOCP)

7 Federal Office of Sport (FOSPO)

2 Market-oriented extra-parliamentary commissions

3 Socially-oriented extra-parliamentary commissions

- 1 Swiss Committee for the Protection of Cultural Property
- 2 Federal Commission for Military and Disaster Medicine
- 3 Federal Commission for NBC Protection
- 4 Federal Geological Commission
- 5 Federal Supervisory Commission for Preparatory Aviation Instruction
- 6 Federal Commission for Cadastral Surveyors
- 7 Armament Commission

- 8** Commission for Non-Combatant Military Service for Reasons of Conscience
- 9** Federal Shooting Commission
- 10** Federal Commission for Youth and Recruitment Surveys
- 11** Federal Sports Commission
- 12** Commission on Swiss Military Operations for International Peace Support
- 13** Telematics Commission
- 6** Federal Department of Finance (FDF)
 - 1** Administrative units
 - 1** General Secretariat (SG-DFF)
 - 2** State Secretariat for International Financial Matters (SFI)
 - 3** Federal Finance Administration (FFA)
 - 4** Federal Office of Personnel (FOPER)
 - 5** Federal Tax Administration (FTA)
 - 6** Federal Customs Administration (FCA) A4 - Note 2
 - 7** Federal Office of Information Technology, Systems and Telecommunication (FOITT)
 - 8** Federal Office for Buildings and Logistics (FOBL)
 - 9** Federal Strategy Unit for IT (FSUIT)
 - 10** Swiss Federal Audit Office (SFAO)
 - 11** Swiss Alcohol Board (SAB)
 - 12** Swiss Financial Market Supervisory Authority (FINMA)
 - 13** Federal Pension Fund PUBLICA
 - 2** Market-oriented extra-parliamentary commissions
 - 3** Socially-oriented extra-parliamentary commissions
 - 1** Federal Commission for Construction Products
 - 2** Commission for Federal Examinations in Precious Metal Testing
 - 3** Conciliation Commission under the Equality Act
 - 4** Commission for the Harmonisation of Direct Federal, Cantonal and Communal Taxes
 - 5** Consultative Body on VAT
- 7** Federal Department of Economic Affairs (FDEA)
 - 1** Administrative units
 - 1** General Secretariat (SG-DFE)
 - 2** Price Supervision (PRS)

- 3** State Secretariat for Economic Affairs (SECO)
- 4** Federal Office for Professional Education and Technology (OPET)
- 5** Federal Office for Agriculture (FOAG)
- 6** Federal Veterinary Office (FVO)
- 7** Federal Office for National Economic Supply (FONES)
- 8** Federal Office for Housing (FHO)
- 9** Swiss Tourism (ST)
- 10** Swiss Association for Hotel Credit (SAH)
- 11** Swiss Export Risk Insurance (SERV)
- 12** Swiss Federal Institute for Vocational Education and Training (SFIVET)
- 2** Market-oriented extra-parliamentary commissions
 - 1** Competition Commission (COMCO)
 - 2** Commission for Technology and Innovation (CTI)
- 3** Socially-oriented extra-parliamentary commissions
 - 1** Commission for Veterinary Service Training
 - 2** Territorial Development Policy Board
 - 3** Supervisory Commission for the Unemployment Insurance Fund
 - 4** Swiss FAO Committee
 - 5** Consultative Commission on Agriculture
 - 6** Customs Experts Commission
 - 7** Economic Policy Commission
 - 8** Public Procurement Commission for the Confederation and the Cantons
 - 9** Federal Accreditation Commission
 - 10** Federal Commission for Consumer Affairs
 - 11** Federal Commission for Vocational Education and Training
 - 12** Federal Vocational Baccalaureate Commission
 - 13** Federal Commission for Designation of Origin and Geographical Descriptions
 - 14** Federal Commission for Colleges of Professional Education and Training
 - 15** Federal Commission for Universities of Applied Sciences
 - 16** Federal Housing Commission
 - 17** Federal Labour Commission

- 18** Federal Commission on Matters relating to the Convention on International Trade in Endangered Species
- 19** Swiss Committee on Animal Experiments
- 20** Federal Commission for VET/PET Professionals
- 21** Tripartite Federal Commission for ILO Affairs
- 22** Commission for Farm Stable Facilities
- 23** Tripartite Federal Commission for Measures Accompanying the Free Movement of Persons
- 24** Agricultural Research Council
- 25** SME Forum
- 26** Federal Board for Conciliation in Collective Labour Disputes

8 Federal Department of the Environment, Transport, Energy and Communications (DETEC)

1 Administrative units

- 1** General Secretariat (GS-DETEC)
- 2** Federal Office of Transport (FOT)
- 3** Federal Office of Civil Aviation (FOCA)
- 4** Swiss Federal Office of Energy (SFOE)
- 5** Federal Roads Office (FEDRO)
- 6** Federal Office of Communications (OFCOM)
- 7** Federal Office for the Environment (FOENV)
- 8** Federal Office for Spatial Development (ARE)
- 9** Swiss Federal Nuclear Safety Inspectorate (ENSI)

2 Market-oriented extra-parliamentary commissions

- 1** Federal Communications Commission (ComCom)
- 2** Federal Electricity Commission (ECom)
- 3** Independent Complaints Authority for Radio and Television (ICART)
- 4** Railways Arbitration Commission (RACO)
- 5** Post Office Commission

3 Socially-oriented extra-parliamentary commissions

- 1** Expert Commission on Ecotoxicology
- 2** Federal Expert Commission for Biosafety
- 3** Federal Ethics Committee on Non-Human Biotechnology
- 4** Federal Nuclear Safety Commission

- 5** Federal Commission for the Protection of Nature and Cultural Heritage
- 6** Federal Energy Research Commission
- 7** Commission for Radioactive Waste Disposal
- 8** Commission for Connection Conditions for Renewable Energies
- 9** Swiss Accident Investigation Service (SAIS)
- 10** Federal National Park Commission
- 11** Administrative Commission for the Road Safety Fund
- 12** Expert Commission for the Incentive Tax on VOC
- 13** Commission for Research on Roads
- 14** Federal Commission for Air Hygiene
- 15** Federal Commission on the Working Hours Act
- 16** Federal Noise Abatement Commission
- 17** National Platform for Natural Hazards

2 Entities pertaining to the federal judicial authorities and federal criminal prosecution authorities

- 1** Federal Supreme Court
- 2** Federal Criminal Court
- 3** Federal Administrative Court
- 4** Federal Patent Court
- 5** Office of the Attorney General of the Confederation (OAG)

3 Entities pertaining to the Federal Assembly

- 1** National Council
- 2** Council of States
- 3** Parliamentary Services

Foot Notes

¹ RS 172.010 and RS 172.010.1
http://www.admin.ch/ch/d/sr/c172_010.html and
<http://www.admin.ch/ch/f/rs/1/172.010.1.fr.pdf>

ANNEX 2

Sub-Central Government Entities¹

Thresholds:

Goods	SDR 200,000
Services	SDR 200,000
Construction Services	SDR 5,000,000

List of Entities:

1 Any centralised or decentralised authority or administrative unit at cantonal level under public cantonal law.

2 Any centralised or decentralised authority or administrative unit at district and communal level under public cantonal and communal law. A7 - Note 1.1.1.a

List of Swiss cantons:

- 1** Appenzell (Innerrhoden/Ausserrhoden)
- 2** Argau
- 3** Basel (Stadt/Landschaft)
- 4** Bern
- 5** Fribourg
- 6** Glarus
- 7** Geneva
- 8** Graubünden
- 9** Jura
- 10** Neuchâtel
- 11** Lucerne
- 12** Schaffhausen
- 13** Schwyz
- 14** Solothurn
- 15** St. Gallen
- 16** Ticino
- 17** Thurgau
- 18** Vaud
- 19** Valais
- 20** Unterwalden (Nidwalden/Obwalden)
- 21** Uri
- 22** Zug
- 23** Zurich

Notes to Annex 2

1 By way of clarification, the notion of a decentralised unit at cantonal and communal levels covers bodies under public law established at cantonal, district and communal level of a non- commercial or industrial nature.

Foot Notes

¹ Cantonal government entities according to Swiss terminology

ANNEX 3

Other Entities

Thresholds:

Goods	SDR 400,000
Services	SDR 400,000
Construction Services	SDR 5,000,000

List of Entities:

1 Procuring entities which are public authorities¹ or public undertakings² and which have as at least one of their activities any of those referred to below:

a the provision or operation of fixed networks intended to provide a service to the public in connection with the production, transportation or distribution of drinking water or the supply of drinking water to such networks (as specified under Title I);

b the provision or operation of fixed networks intended to provide a service to the public in connection with the production, transport or distribution of electricity or the supply of electricity to such networks (as specified under Title II);

c the operation of networks providing a service to the public in the field of transport by urban railway, automated systems, tramway, trolleybus, bus or cable (as specified under Title III);

d the exploitation of a geographical area for the purpose of providing airport or other terminal facilities to carriers by air (as specified under Title IV);

e exploitation of a geographical area for the purpose of providing inland port or other terminal facilities to carriers by sea or inland waterway (as specified under Title V);

f the provision of postal services (specified under Title VI).

1 Production, transport or distribution of drinking water A7 - Note
1.1.1.b.i

1.1 Public authorities or public undertakings which produce, transport and distribute drinking water. Such public authorities and public undertakings operate under cantonal or local legislation or under individual agreements based thereupon. Examples:

a Wasserverbund Region Bern AG

b Hardwasser AG

2 Production, transport or distribution of electricity A3 - Note 3 A3 - Note 4

	A3 - Note 5	A7 - Note 1.1.1.b.ii
2.1 Public authorities or public undertakings which transport and distribute electricity and operate on the basis of authorisation for expropriation pursuant to the Electricity Act of 24 June 1902. ³		
2.2 Public authorities or public undertakings which produce electricity pursuant to the Federal Act of 22 December 1916 on the use of Hydraulic Forces ⁴ and the Nuclear Energy Act of 21 March 2003. ⁵		
Examples:		
a Forces motrices bernoises Energie SA		
b Axpo SA		
3 Urban railway, tramway, automated systems, trolleybus, bus or cableway	A3 - Note 6 A7 - Note 1.1.1.b.v	A3 - Note 7
3.1 Public authorities or public undertakings which provide tramway services pursuant to Article 1, paragraph 2, of the Railways Act of 20 December 1957. ⁶		
3.2 Public authorities or public undertakings which provide public transport services pursuant to article 6 of the Passenger Transport Act of 20 March 2009. ⁷		
Examples:		
a Transports publics genevois		
b Verkehrsbetriebe Zürich		
4 Airports	A3 - Note 8	A7 - Note 1.1.1.b.iii
4.1 Public authorities or public undertakings which operate airports on the basis of a concession within the meaning of Article 36a of the Aviation Act of 21 December 1948. ⁸ Examples:		
a Flughafen Zürich-Kloten		
b Aéroport de Genève-Cointrin		
c Aérodrome civil de Sion		
5 Inland Ports	A3 - Note 9	A7 - Note 1.1.1.b.iv
5.1 Swiss Rhine Ports: Agreement entitled "Staatsvertrag über die Zusammenlegung der Rheinschiffahrtsdirektion Basel und der Rheinhäfen des Kantons Basel-Landschaft zu einer Anstalt öffentlichen Rechts mit eigener Rechtspersönlichkeit unter dem Namen "Schweizerische Rheinhäfen"(State Treaty on the Amalgamation of the Rhine Navigation Authority of the City of Basel and the Rhine Ports of Basel-Landschaft to form a Public Authority with Legal		

Personality under the Name of Port of Switzerland) of
13/20 June 2006.9

6 Postal Services

A3 - Note 10

6.1 Public authorities or public undertakings which provide postal services, but only for activities for which they hold exclusive rights (service reserved under the Postal Services Act).¹⁰

Notes to Annex 3

1 This Agreement does not cover procurement:

a which procuring entities award for purposes other than the pursuit of their activities as described in this Annex or for the pursuit of these activities outside Switzerland.

b by procuring entities pursuing an activity described in this Annex when that activity is exposed to full market competition.

Foot Notes

¹ Public Authorities means: The State, regional or local authorities, bodies governed by Public Law, or associations formed by one or more of such authorities or bodies governed by public law. A body is considered to be governed by public law where it :

i. Is established for the specific purpose of meeting needs in the general interest and is not of an industrial or commercial nature;

ii. has legal personality; and

iii. is financed for the most part by the State, or regional or local authorities, or other bodies governed by public law, or is subject to management supervision by those Bodies, or has an administrative, managerial or supervisory board more than half of whose members are appointed by the State, regional or local authorities, or other bodies governed by public law.

² Public undertakings means any undertaking over which the public authorities may exercise directly or indirectly a dominant influence by virtue of their ownership of it, their financial participation therein, or the rules which govern it. A dominant influence on the part of the public authorities shall be presumed when these authorities, directly or indirectly, in relation to an undertaking:

i. Hold the majority of the undertaking's subscribed capital;

or

ii. control the majority of the votes attaching to shares issued by the undertaking; or

iii. can appoint more than half the members of the undertaking's administrative, managerial or supervisory body.

- ³ RS 734.0.
- ⁴ RS 721.80.
- 5 RS 732.1.
- 6 RS 742.101.
- 7 RS 745.1.
- 8 RS 748.0.
- 9 SGS 421.1.
- 10 RS 783.0

ANNEX 4

Goods

1 This Agreement covers the procurement of all goods procured by the entities listed in annex 1 through 3, unless otherwise specified in this Agreement.

2 For contracts awarded by the Federal Department of Defence, Civil Protection and Sport² and by other entities responsible for defence and security, such as the Federal Customs Administration with regard to equipment for Border Guard and Customs Officers, the following goods are covered by the Agreement¹:

Description	HS
1 Salt, sulphur, earths and stone, plastering materials, lime and cement	Chapter 25:
2 Metallic ores, slag and ash	Chapter 26:
3 Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation, bituminous substances, mineral waxes	Chapter 27:
4 Inorganic chemicals, organic and inorganic compounds of precious metals, of rare-earth metals, of radio-active elements and isotopes	Chapter 28:
5 Organic chemicals	Chapter 29:
6 Pharmaceutical products	Chapter 30:
7 Fertilizers	Chapter 31:
8 Tanning and dyeing extracts, tannings and their derivatives, dyes, colours, paints and varnishes, putty, fillers and stoppings, inks	Chapter 32:
9 Essential oils and resinoids, perfumery, cosmetic or toilet preparations	Chapter 33:
10 Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes polishing and scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes and 'dental waxes'	Chapter 34:
11 Albuminoidal substances, glues, enzymes	Chapter 35:
12 Explosives, pyrotechnic products, matches, pyrophoric alloys, certain combustible preparations	Chapter 36:
13 Photographic and cinematographic products	Chapter 37:
14 Miscellaneous industrial chemicals	Chapter 38:
15 Artificial resins and plastic materials, articles thereof	Chapter 39:
16 Rubber, synthetic rubber, factice, and articles thereof	Chapter 40:
17 Raw hides and skins (other than furskins) and leather	Chapter 41:

18 Articles of leather, saddlery and harness, travel goods, handbags and similar containers, articles of animal gut	Chapter 42:
19 Furskins and artificial fur, manufactures thereof	Chapter 43:
20 Wood and articles of wood, wood charcoal	Chapter 44:
21 Cork and articles of cork	Chapter 45:
22 Manufactures of straw of esparto and of other plaiting materials	Chapter 46:
23 Paper-making material	Chapter 47:
24 Paper and paperboard, articles of paper pulp, of paper or of paperboard	Chapter 48:
25 Printed books, newspapers, pictures and other products of the printing industry, manuscripts, typescripts and plans	Chapter 49:
26 Silk	Chapter 50:
27 Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric	Chapter 51:
28 Cotton	Chapter 52:
29 Other vegetable textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn	Chapter 53:
30 Man-made filaments, except:	Chapter 54:
a Woven fabrics of synthetic filament yarn	54.07
b Woven fabrics of artificial filament yarn	54.08
31 Man-made staple fibres except	Chapter 55:
a Yarn and woven fabrics of man-made or synthetic staple fibres	55.11-55.16
32 Wadding, felt and non-wovens; special yarns; twine, cordage ropes and cables and articles thereof, except:	Chapter 56:
a Knotted netting of twine, cordage or rope; made up fishing nets and other made up nets, of textile materials	56.08
33 Carpets and other textile floor coverings	Chapter 57:
34 Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery	Chapter 58:
35 Knitted or crocheted fabrics	Chapter 60:
36 Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted	Chapter 61:
37 Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted	Chapter 62:
38 Other made up textile articles; sets; worn clothing and worn textile articles; rags	Chapter 63:
39 Footwear, gaiters and the like; parts of such articles	Chapter 64:
40 Headgear and parts thereof	Chapter 65:

41 Umbrellas, sunshades, walking-sticks, whips, riding-crops and parts thereof	Chapter 66:
42 Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down, artificial flowers, articles of human hair	Chapter 67:
43 Articles of stone, of plaster, of cement, of asbestos, of mica and of similar materials	Chapter 68:
44 Ceramic products	Chapter 69:
45 Glass and glassware	Chapter 70:
46 Pearls, precious and semi-precious stones, precious metals, rolled precious metals, and articles thereof; imitation jewellery, coins	Chapter 71:
47 Iron and steel	Chapter 72:
48 Articles of iron or steel	Chapter 73:
49 Copper and articles thereof	Chapter 74:
50 Nickel and articles thereof	Chapter 75:
51 Aluminium and articles thereof	Chapter 76:
52 Lead and articles thereof	Chapter 78:
53 Zinc and articles thereof	Chapter 79:
54 Tin and articles thereof	Chapter 80:
55 Other base metals employed in metallurgy and articles thereof	Chapter 81:
56 Tools, implements, cutlery, spoons and forks, of base metal, parts thereof	Chapter 82:
57 Miscellaneous articles of base metal	Chapter 83:
58 Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances, parts thereof, except:	Chapter 84:
a Automatic data processing machines and units thereof; magnetic or optical readers, machines for transcribing data onto data media in coded form and machines for processing such data, not elsewhere specified or included.	84.71
59 Electrical machinery and equipment and parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles of which only:	Chapter 85:
a Shavers, hair clippers and hair-removing appliances, etc.	85.1
b Electric instantaneous or storage water heaters and immersion heaters, etc.	85.16
c Boards, panels, consoles, desks, cabinets and other bases, etc.	85.37
d Parts suitable for use solely or principally with the apparatus of heading 8535, 8536 or 85.37, etc.	85.38
e Electric filament or discharge lamps, etc.	85.39

f Thermionic, cold cathode or photo-cathode valves and tubes, etc.	85.40'
60 Railway or tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof; railway or tramway track fixtures and fittings and parts thereof; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds	Chapter 86:
61 Vehicles other than railway or tramway rolling-stock, and parts and accessories thereof, except:	Chapter 87:
a Special purpose motor vehicles, other than those principally designed for the transport of persons or goods (for example, breakdown lorries, crane lorries, fire fighting vehicles, concrete-mixer lorries, road sweeper lorries, spraying lorries, mobile workshops, mobile radiological units), etc.	87.05
b Parts and accessories of the motor vehicles of headings 8701 to 8705, etc.	87.08
c Tanks and other armoured fighting vehicles, motorized, whether or not fitted with weapons, and parts of such vehicles, etc	87.1
62 Ships, boats and floating structures	Chapter 89:
63 Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; parts and accessories thereof, except:	Chapter 90:
a Direction finding compasses, other navigational instruments and appliances, etc.	90.14
b Surveying, hydrographic, oceanographic, hydrological, meteorological or geophysical instruments and appliances, etc.	90.15
c Instruments and apparatus for physical or chemical analysis, etc.	90.27
d Oscilloscopes, etc.	9030
64 Clocks and watches and parts thereof	Chapter 91:
65 Musical instruments; parts and accessories of such articles	Chapter 92:
66 Furniture; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings; lamps and lighting fittings, not elsewhere specified or included; illuminated signs, illuminated name-plates and the like; prefabricated buildings	Chapter 94:
67 Toys, games and sports requisites; parts and accessories thereof	Chapter 95:
68 Miscellaneous manufactured articles	Chapter 96:
69 Works of art, collectors' pieces and antiques	Chapter 97:

Foot Notes

¹ The tariff headings listed by Switzerland are those of the Harmonized System as defined in the International Convention of 14 June 1983 on the Harmonized Commodity Description and Coding System. This Convention entered into force in Switzerland on 1 January 1988 (RS 0.632.11).

² With the exception of the Federal Office of Topography (swissstopo) and the Federal Office of Sport (FOSPO)

ANNEX 5

Services

The following services from the Services Sectoral Classification List contained in document MTN.GNS/W/120 are covered :

Description	CPCProv
1 Maintenance and repair services	6112, 6122, 633, 886
2 Hotel and other similar accommodation services	641
3 Food and beverage serving services to be consumed on site	642, 643
4 Land transport services, including armoured car services and courier services, except transport of mail	712 (except 71235), 7512, 87304
5 Air transport services of passengers and freight, except transport of mail	73 (except 7321)
6 Transport of mail by land (except rail) and by air	71235, 7321
7 Travel agency and tour operator services	7471
8 Telecommunication services	752
9 Financial Services:	based on 81
a Insurance services	812, 814
b Banking and investment services ¹	
10 Real estate services on a fee or contract basis	822
11 Leasing or rental services concerning machinery and equipment without operator	83106-83109
12 Leasing or rental services concerning personal and household goods	based on 832
13 Computer and related services	84
14 Legal advisory services on home country law and international law	based on 861
15 Accounting, auditing and bookkeeping services	862
16 Taxation services	863
17 Market research and public opinion polling services	864
18 Management consulting services and related services	865, 866 ²
19 Architectural services; engineering services and integrated engineering services, urban planning and landscape architectural services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services	867
20 Advertising services	871

21 Building-cleaning services and property management services	874, 82201-82206
22 Packaging services	876
23 Consulting services relating to forestry	based on 8814
24 Publishing and printing services on a fee or contract basis	88442
25 Sewage and refuse disposal; sanitation and similar services	94

Notes to Annex 5

1 Without prejudicing the commitments undertaken by Switzerland under the WTO General Agreement on Trade in Services (GATS), the commitments with regard to services in this Agreement are subject to restrictions and conditions regarding market access and national treatment specified in the list of commitments undertaken by Switzerland under GATS.

2 Switzerland will not extend the benefits of this Agreement to services and service providers of Parties which do not include in their own lists, services contracts awarded by the entities mentioned in Annexes 1 to 3 until such time as Switzerland accepts that the Parties concerned give comparable and effective access for Swiss undertakings to the relevant markets.

3 The Agreement shall not cover procurement for the acquisition, development, production or co-production of programme material by broadcasters and contracts for broadcasting time.

Foot Notes

¹ Except contracts for financial services in connection with the issue, purchase, sale or transfer of securities or other financial instruments, and central bank services.

² Except arbitration and conciliation services.

ANNEX 6

Construction Services

Definition: A construction services contract is a contract which has as its objective the realization by whatever means of civil or building works, in the sense of Division 51 of the Central Product Classification (CPC).

List of Construction Services (Division 51, CPC Prov.):

Description	CPCProv
1 Pre-erection work at construction sites	511
2 Construction work for buildings	512
3 Construction work for civil engineering	513
4 Assembly and erection of prefabricated constructions	514
5 Special trade construction work	515
6 Installation work	516
7 Building completion and finishing work	517
8 Other services	518

Notes to Annex 6

1 Without prejudicing the commitments undertaken by Switzerland under the WTO General Agreement on Trade in Services (GATS), the commitments with regard to services in this Agreement are subject to restrictions and conditions regarding market access and national treatment specified in the list of commitments undertaken by Switzerland under GATS.

2 Switzerland will not extend the benefits of this Agreement to services and service providers of Parties which do not include in their own lists, services contracts awarded by the entities mentioned in Annexes 1 to 3 until such time as Switzerland accepts that the Parties concerned give comparable and effective access for Swiss undertakings to the relevant markets.

ANNEX 7

General Notes

1 Specific derogations by country

1.1 Switzerland will not extend the benefits of this Agreement:

a as regards the award of contracts by entities listed in Annex 2, figure 2 to any member of the GPA, with the exception of the European Union, the members of the European Free Trade Association (EFTA) and Armenia.

b as regards the award of contracts by entities listed in Annex 3 in the following sectors;

until such time as Switzerland accepts that the Parties concerned give comparable and effective access for Swiss undertakings to the relevant markets;

i water: to the suppliers and services providers of Canada, the United States of America and Singapore;

ii electricity: to the suppliers and service providers of Canada, Japan and Singapore;

iii airports: to the suppliers and service providers of Canada, Korea and the United States of America;

iv ports: to the suppliers and service providers of Canada;

v urban transport: to the suppliers and service providers of Canada, Japan and the United States of America;

1.2 The provisions of Article XVIII shall not apply to suppliers and service providers of:

a Israel and Korea in contesting the award of contracts by entities listed in the note to Annex 2 until such time as Switzerland accepts that they have completed coverage of sub-central entities;

b Japan, Korea and the United States of America in contesting the award of contracts to suppliers or service providers of Parties other than those mentioned which are small- or medium-sized enterprises under the relevant provisions of Swiss law, until such time as Switzerland accepts that these countries no longer operate discriminatory measures in favour of certain domestic small and minority businesses;

c Israel, Japan and Korea in contesting the award by Swiss entities of contracts the value of which is less

than the threshold applied for the same category of contracts awarded by these Parties.

1.3 Until such time as Switzerland accepts that the Parties concerned provide access for Swiss suppliers and service providers to their own markets, Switzerland will not extend the benefits of this Agreement to suppliers and service providers of:

Description

FSC Reference No.

a Canada, as regards procurement of FSC 58 (communication, detection and coherent radiation equipment), and the United States of America, as regards air traffic control equipment;

b Korea and Israel, as regards procurement by entities listed in Annex 3, paragraph 2, for products falling under HS tariff headings 8504, 8535, 8537, 8544 (electrical transformers, plugs, switches and insulated cables); and Israel, for products falling under HS tariff headings 85012099, 85015299, 85015199, 85015290, 85014099, 85015390.

2 General derogations

2.1 This Agreement does not cover:

a procurement carried out by an internal contractor or by specific contractors with legal personality;

b procurement of goods and services which can only be acquired from organisations with exclusive rights granted as result of published legislative, regulatory or administrative provisions (e.g. for the purchase of drinking water, energy, etc.).

3 Explanatory notes

3.1 Switzerland understands that under article II, ch. 2 a) ii, this Agreement does not cover fund placements of insured persons conducted by public organisations such as public insurance and pension funds.

3.2 Regardless of their activities, centralised and decentralised administrative authorities and entities are only subject to the rules of Annexes 1 or 2. Regardless of their activities, public authorities or public undertakings under Annex 3 are not subject to the rules under Annex 1 and 2.

ATTACHMENT C

SWITZERLAND'S TERMS OF THE UNITED KINGDOM'S ACCESSION TO THE AGREEMENT ON GOVERNMENT IN ITS OWN RIGHT¹

1. Upon the United Kingdom's accession to the Agreement on Government Procurement in its own right and, in addition, the entry into force for Switzerland of the Protocol Amending the Agreement on Government Procurement, done at Geneva on 30 March 2012, line 1 of Note 1 of section A ("Dérologations spécifiques par pays") of Annex 7 to Appendix I of Switzerland under the amended Agreement shall read as follows²:
 - "- "as regards the award of contracts by entities listed in Annex 2, figure 2 to any member of the GPA, with the exception of the European Union, the members of the European Free Trade Association (EFTA), Armenia and the United Kingdom."

¹ Switzerland's terms of the United Kingdom's accession to the Agreement on Government Procurement in its own right are subject to Switzerland's relevant internal procedures. In case the Government Procurement Agreement enters into force for the United Kingdom before the Protocol Amending the Agreement on Government Procurement, done at Geneva on 30 March 2012, enters into force for Switzerland, Switzerland's Appendix I Annexes to the 1994 Agreement shall apply as between the United Kingdom and Switzerland. For purposes of clarity, Switzerland will extend the benefits of the provisions of the Government Procurement Agreement to the United Kingdom for procurement by authorities and bodies governed by public law at the district and communal level.

² In French only.

ISBN 978-1-5286-2174-8

CCS1020306530